

King SkyFront 宣传片内容

【1. 序言】

川崎市...

King SkyFront.

殿町国际战略基地。

殿町的“殿”Tono，日语意为“武士的首领”。

殿町就是「王者之地」。

这里有着出色的传统制造技术，

相邻羽田机场-被称之为「空中前沿」的地理优势。

如今受武士支配的殿町已不存在，创新主导殿町。

川崎-走向创新、通往世界的关口。

殿町国际战略基地。

【2. 川崎概况】

川崎过去 100 年的发展历史也是
日本制造业的历史。

川崎是

京滨临海工业地带的中心。

从 20 世纪初开始，日本的重工业和化学工业在这里得到了发展。

过去

川崎曾以污染严重而闻名

但是，通过率先采取治理措施

川崎成功地克服了公害。

如今

川崎已转变成一个

充分利用在治理公害中培育出的环保技术和尖端医疗领域的基础研究成果，进行实际应用开发，尽早实现产业化的 21 世纪型的创新基地。

川崎不断创造新事物的源动力是什么？

首先，川崎是一个有着 140 万人口的大城市。汇集了大量人和物以及信息。

并且地处人口为 3700 万的首都圈的中央。

在相对狭窄的地区集中了大学、高科技研究机构和化学、金属、机械、电机、食品等对于制造技术而言必不可少的企业。

川崎是通往周边城市的陆运和国际海运、空运的中心，

发达的物流网使川崎备受世界的注目。

川崎是日本制造技术的大熔炉

社会的需求孕育了技术的种子。

活力来自地区。

丰收的硕果是创新。

在这地区诞生的 King SkyFront

是企业、当地居民、行政和研究人员等进行创新交流的场所。在这里可以自由的进出，自由的发挥想象，自由的进行探讨。

【3. King SkyFront 的发展前景】

川崎新时代的创新种子，已开始 in 生命科学领域中深深地扎下了根。

2011 年，

最早入居「殿町国际战略基地」研究机构是 “实验动物中央研究所”，简称“实中研”。

实中研的开发研究活动，对新药的开发和再生医疗的发展起了非常重要的作用。

< Ryuta Nomura Chairman of the board Chief Executive Officer

Central Institute for Experimental Animals (CIEA)>

实中研在范围广泛的科学网络中肩负了部分的研究工作。例如培育了世界首例完全没有免疫力的 NOG 新生小鼠，使得在研究和发 展对人类安全的个体化医疗方面使用动物进行实验成为现实。

或许会在某一天在医院隔壁的设施里面，通过对植入我的遗传基因的小鼠进行实验找出治疗方案，使我能真正的接受个体化医疗。

在建立运用 iPS 细胞治疗脊髓损伤治疗等方面，和实中研进行共同开发研究的研究人员说

< Hideyuki Okano, MD, Ph.D.

Professor Dean, Keio University School of Medicine >

我们率先于世界研究开发了改变遗传基因的侏狨培育技术。

我们希望这一技术能得到广泛的利用。这是产生创新的大好机会。

如果我们一起合作进行研究会取得更大的成果。

所有的创新素材互相积累和融合，就像核聚变一样产生活力。

于 2013 年建立、坐落在“实中研”隔壁的
“川崎生命科学・环境研究中心”（LiSE），
是又一个至今未有的进行交流和研究的场所。

<Nobuhiko Okabe, MD, Ph.D.>

Director General Kawasaki City Institute for Public Health

在“川崎生命科学・环境技术中心”聚集了许多来自不同地方的研究人员。
他们在这里互相交流理解共同探讨。当然这也未必与研究有直接的关系，但可以激发创造性。

如把它比喻成气球就是气球需要充气，只有膨胀的气球才会飞向天空。

科学需要这样的想象力和梦想。

对研究人员来说相互理解和相互作用也是非常的必要，而这些恰好能使气球膨胀。

在“殿町国际战略基地”，
不久将有更多的生命科学相关设施诞生。

已开始运营的强生公司
引进了先进的医疗器械，
开设了能够使医务人员在与医院相同的环境下
进行医疗器械操作训练的
“东京科学中心”。

“东京科学中心”在推广安全、正确的使用医疗器械的同时，
也向国内外传播着日本医师们高超的医疗技术。

另外，“国立医药品食品卫生研究所”，
还与“实中研”及 LiSE 等其他设施进行合作

在构建新药和新医疗技术的效果及安全性评估等的世界标准法规安全体系方面，将
发挥重要的作用

除此之外，纳米医疗创新中心也将成为一个多所大学、
研究机构和企业

跨越行业

聚集在同一屋檐下，
在前途广阔的医疗领域
共同进行开发研究的
新的改革创新基地。

入居企业之一的 NanoCarrier 公司…

<Ichiro Nakatomi, Ph.D. President and CEO NanoCarrier Co., Ltd.>

如何把纳米技术应用于医疗领域是今后的一个重要课题。“种子”就是在眼前。

NanoCarrier 公司是一家结合原有工程技术，制造生产新型医疗用具-高分子「纳米胶囊」的风险企业。

在治疗癌症肿瘤疾病时，利用纳米胶囊能把药物“搬运”到体内的预定部位，从而提供药效和降低副作用。

<Ichiro Nakatomi, Ph.D. President and CEO NanoCarrier Co., Ltd.>

效果高的药副作用也强。其结果是限制了药物的使用。但是高分子纳米胶囊能非常有效的把药物直接输送到病患处，提高治疗效果。

<Kazunori Kataoka, Ph.D. Professor

Graduate School of Engineering, and Graduate School of Medicine

The University of Tokyo>

NanoCarrier 公司从某种意义上来说是一个荟集各种技术的大熔炉。

即拥有药理学领域的专家也有高分子聚合物领域的专家。

区别谁是进行基础研究谁是搞运用科学是一件毫无意义的事。

进行基础研究的或许会思考出有利于实际应用的好主意，搞应用科学的能看到基础研究的本质。

这就是技术熔炉的思想，相辅相成的效果，开放式的创新。

要促进基础研究人员和应用科学研究人员互相作用和交换创意，进一步寻找新的研究开发突破口。

以悠久的历史 and 厚实的基础技术顺应了新兴医疗需求的富士胶卷也成为了
纳米医疗创新中心的一员

<Yuzo Toda Director FUJIFILM Holdings Corporation

Director Senior Vice President FUJIFILM Corporation>

殿町是展示成果的舞台。我们不能自我满足，要不断地改善技术和产品并展示于世界。

殿町是一个以“合金化”技术创造好作品的创意熔炉陈列橱。我们知道在真正的熔炉中可以通过合金产生宝石。这意味着这些合金化技术能在各个领域为我们带来新的实际应用。

殿町让我们想起在江户时代荷兰人为了贸易来到出岛。出岛是日本现代化种子的发芽和与国外进行文化、新技术交流的中心。

就像种子・土壤・风一样，或许这样的概念是非常的重要。

川崎市代表性企业之一的味之素，把氨基酸分析的核心技术应用于医疗领域，研究开发了根据血液中氨基酸浓度的平均值检查癌症的诊断技术。

<Kazuya Onomichi, MBA, Ph.D. Corporate Vice President

General Manager R&D Planning Dept. AJINOMOTO CO., INC.>

氨基酸分析技术是我们的核心技术。氨基酸在相对的低温状态下能长时间稳定的保存。

为了开发这种冷藏保存容器，我们与川崎网络中拥有专业技术的企业合作进行了共同开发。

在开发的过程中我们确立了氨基指数的诊断技术。

一个一个的企业能做的事是有限的。但是作为地区的一员，众多的不同行业的人聚集在一起就能为世界在做出贡献。

在整个地区内提高资源和能源的使用效率。

企业跨越行业利用各自的专业知识，献计献策共同开展创新。

企业间互相提供剩余资源。

通过构建先进环保技术之一的氢气能源供应网，使殿町国际战略基地成为一个能带来资源、生产、产品好循环的智能型产业地区。

日本的钢铁主要企业“JFE 钢铁公司”自成立起在川崎有 100 年的历史。

<Yasutsugu Ogura President and representative director

JFE Galvanizing & Coating Co., Ltd.>

(At the time this video was filmed, Mr. Ogura was Executive Vice President of JFE Steel Corporation)

例如在考虑资源循环时可以通过把在炼铁过程中产生的高炉矿渣送到名为 DC 的水泥厂加工生产成水泥，把排放的气体提供给化工厂使用，这样就形成了企业间的资源循环。

所以说我们要进行资源循环时没有必要直接通过回收再利用企业。这和以往的惯例有不同。川崎生态城更是完全不同。

川崎生态城中也有回收再利用企业，但是众多企业本身的生产活动就是利用循环资源。各种企业具有同一特点，这在其他的城市是没有的。

从川崎这个创新的大熔炉里，不断的飞出新的种子。

种子落地、生根、发芽、结出丰硕的果实。

果实随风飘扬洒向各方。

播种在世界的大地上的种子开花结果，又回到了川崎。

制造技术、人的力量是川崎占据优势的关键。

【4.结束语】

从旧的东西中寻找新生的萌芽

让它成为创造新时代的阶梯。

川崎创造的智慧展翅飞向世界。

殿町国际战略基地，正在开展给人类生活带来变化的研究。

欢迎您，在川崎创造美好的未来。